

DSA e lingue straniere: quali strategie per la scuola secondaria

Treviso, 14 febbraio 2018 Lorena Rasera, formatore scuola

Programma:

- 1) Difficoltà specifiche nell'apprendimento linguistico per un DSA
- 2) Lingue Straniere e Normativa sui DSA
- 3) Buone pratiche a casa e a scuola.....
- 4) Qualche buona lettura....



Acquisizione della letto-scrittura:

Graduale processo di apprendimento delle corrispondenze tra i segni grafici convenzionali e i suoni caratteristici della lingua di appartenenza.

Per fasi:

- Logografica
- Alfabetica
- Ortografica
- Lessicale (Frith, 1985)

Dalla fase lessicale in poi la lettura e la scrittura avvengono per rappresentazione globale della parola, attraverso 2 procedure:

via fonologica via lessicale (Modello modulare del doppio accesso, Colheart, 1981)



Dislessia → compromissione di una delle due vie

WESTERNAME FOR the Commitmental Broken Y Wisd for time needed to liberate words the Hes page, timed reading scores, beautily E for sustained reading, and apan of to 35; as well as other perceptual tasks. Addi Baily, seven of the 23 experimental felicit Wells whent, but none of the control group the somester THE CONTROLLY WINDOWS (1987) WAS WARDIE TO Hadillocomesinhisaturily. Whiteesease "Then any softwall attill on four minutes it The while the the committee of the letter on these parents, couch page of white かっているから 一切のか 一はんないつからいかん

Marine Ster Ster Wall

Dipende dalla nostra lingua?

CARATTERISTICHE della LINGUA sistemi alfabetici		TRASPARENTE> OPACA			
	SEMPLICE	Finlandese	Greco	Portoghese	Francese
STRUTTURA			<u>I taliano</u> Spagnolo		
SILLABICA	 V COMPLESSA		Tedesco Norvegese Islandese	Danese	<u>I nglese</u>

Inglese:

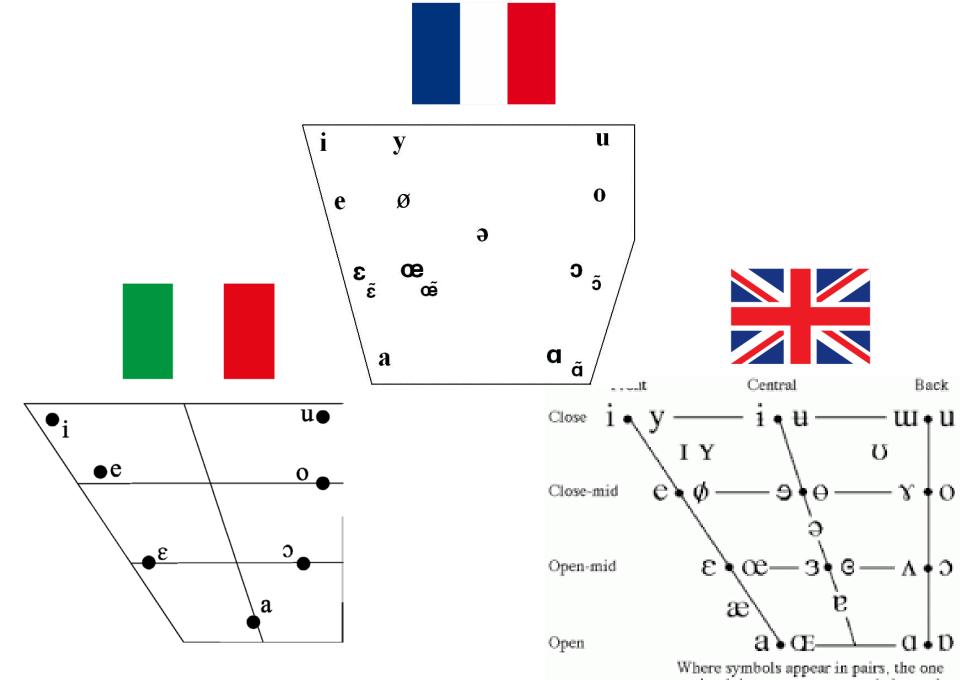
40 fonemi

rappresentati da circa 1120 diverse combinazioni grafemiche:

Omophones

Il rapporto tra fonema, grafema e suono completo della parola e' ambiguo:

Sight words



Caratteristiche più frequenti degli alunni con DSA:

- Lentezza complessiva (lettura, esecuzione di compiti e verifiche, ...)
- Errori ortografici
- Capacità di attenzione piuttosto breve
- **Memorizzazione difficoltosa** di tabelline, sequenze numeriche, giorni della settimana, mesi, ...
- Vocabolario povero
- Motricità fine non perfetta (grafia illeggibile, pressione della penna non corretta...)
- Organizzazione spaziale deficitaria (sul foglio, confusione tra destra e sinistra, ...)
- Organizzazione temporale difettosa (impara a leggere l'orologio tardi, spesso non sa in quale mese si trova o la data del suo compleanno)
- -Spesso disturba i compagni, fa a botte o non parla e si chiude in se stesso....
- Limitata consapevolezza fonologica

1) Difficoltà specifiche nell'apprendimento linguistico per un DSA:

- Lentezza nel recupero lessicale
- Difficoltà nell'acquisire la terminologia specifica
- ... nel riprodurre suoni e parole
- ... nel rispettare la fluency
- ... nella stesura del testo scritto
- ... nel prendere appunti
- ... nel capire quanto gli viene detto
- ... maggiore stanchezza esecutiva

Considerare la velocità di lettura:

Classe frequentata	Velocità di lettura (sill/sec) DI BRANO
II primaria	2,1
III primaria	3
IV primaria	3,35
V primaria	3,8
I secondaria I° grado	4,2
II secondaria I° grado	4,92
III secondaria I° grado	5,32

LIVELLO DI VELOCITA' DI LETTURA UGUALE O SUPERIORE A 2 SILL/SEC.

Raggiunte 2 sill/sec prestazione sufficientemente automatizzata,

MA

pari a 2,5 sill/sec funzionale allo studio una velocità di lettura

... PER GLI INSEGNANTI E' POSSIBILE ?!?...

- la lettura in classe anche a prima vista
- dettare i compiti per casa
- assegnare verifiche scritte (ma con più tempo o con ridotto numero di domande
- mirare ad alcuni interventi metacognitivi sul metodo di studio,e se necessario, sulla comprensione del testo scritto
- per lo studio è preferibile una lettura silente
- lo studio della lingua straniera resta comunque problematico.

Eventuale comorbilità?

• Disturbo del linguaggio: approccio globale???

• ADHD: performance simili!!!

Lettura : difficoltà nella decodifica e nella comprensione, nell'uso della punteggiatura; tendenza a saltare le righe nella lettura o a rileggere la stessa riga.

Scrittura: errori ortografici; produzioni brevi, poca organizzazione interna; grafia irregolare e/o piccola.

Calcolo: errori di scrittura, mancata automatizzazione dei fatti numerici; nel recupero dei fatti numerici, nel calcolo a mente; nell'incolonnamento.

Discipline: difficoltà a richiamare informazioni, nella riproduzione di immagini, nell'organizzazione e nella gestione dello spazio nel foglio.

.... e la consapevolezza ???



Programma per la valutazione degli atteggiamenti e delle abilità nell'apprendimento della lingua inglese



Ricerca-azione sulle LS: analisi sugli stili di apprendimento linguistico

2) Normativa sui DSA e LS:

dalle Linee Guida DM 12/07/2011:

Didattica per le lingue straniere

Resta fermo che in presenza della dispensa dalla valutazione delle prove scritte, gli studenti con DSA utilizzeranno comunque il **supporto scritto** in quanto utile all'apprendimento anche orale delle lingue straniere [...].

In relazione alle forme di valutazione, per quanto riguarda la comprensione (orale o scritta), sarà valorizzata la capacità di cogliere il senso generale del messaggio; in fase di produzione sarà dato più rilievo all'efficacia comunicativa, ossia alla capacità di farsi comprendere in modo chiaro, anche se non del tutto corretto grammaticalmente.

[...] considerate le sue possibili difficoltà di memorizzazione, risulta conveniente insistere sul potenziamento del **lessico ad alta frequenza** piuttosto che focalizzarsi su parole più rare, o di registro colto, come quelle presenti nei testi letterari.

[...] l' **"esonero"** riguarda l'insegnamento della lingua straniera nel suo complesso, mentre la **"dispensa"** concerne unicamente le prestazioni in forma scritta.

L2 DISPENSA..ESONERO..??

CONCETTI DIVERSI, contenuti nella Legge 170/2010:

DISPENSA → dalle prove scritte, temporanea o permanente

ESONERO → dallo studio della disciplina = NON VIENE

RILASCIATO IL DIPLOMA

ATTENZIONE!

Si devono realizzare 3 condizioni:

- 1. indicazioni contenute nella DIAGNOSI
- richiesta scritta della FAMIGLIA
- ratifica del CONSIGLIO di CLASSE

Cosa cambia?

"Indicazioni in merito a valutazione, certificazione delle competenze ed Esame di Stato nelle scuole del primo ciclo di istruzione".

Novità normative:

- Decreto Legislativo 62/2017
- D.M. 741/2017
- C.M. n.1865/2017
- D.M. 742/2017

<u>L'alunno con DSA può essere esonerato dall'insegnamento delle lingue straniere e segue un percorso didattico personalizzato</u>.

La Commissione di esame predisporrà prove differenziate con valore equivalente ai fini del superamento dell'esame e del conseguimento del diploma!

Dalla Normativa a strategie generali per una glottodidattica accessibile:

Area della competenza comunicativa	Obiettivi di apprendimento e osservazioni
Comprensione orale e scritta	Sviluppare maggiormente la <u>comprensione globale</u> , poi quelle selettiva e analitica, da sviluppare nel tempo. Consegnare il testo scritto da leggere alcuni giorni prima.
Interazione / produzione orale	L'interazione orale è prioritaria rispetto allo scritto. Da sviluppare: 1) <u>l'efficacia comunicativa</u> ; 2) adeguatezza al contesto (ex. informale); 3) appropriatezza linguistica (per lessico e grammatica). Sono 3 obiettivi da realizzare in successione nel tempo.
Produzione scritta	Stessi obiettivi come sopra, da realizzare in ordine di successione e nel tempo. Meglio <u>produrre con supporto</u> (schema, dizionario, traccia).

	Area della competenza comunicativa	Obiettivi di apprendimento e osservazioni
Cultura		Stesse possibilità di apprendimento dei compagni, purché realizzate attraverso <u>input multi-sensoriali</u> (sequenze video, immagini, ricerche sul web, esperienze di tandem, etc.).







Youtube

Area della competenza
comunicativa

Obiettivi di apprendimento e osservazioni

Letteratura

Nei licei lo studio della letteratura comporta:

- conoscenza dei contenuti (storia della letteratura)
- espansione del lessico attraverso la lettura dei classici moderni e contemporanei.

Lo studio della letteratura è cognitivo, non un compito linguistico, pertanto <u>può essere svolto in italiano</u> (potrebbe allora leggere i classici con audiolibri in italiano); il lessico è rapportabile al livello di competenza dello studente in LS. Prioritaria è la memorizzazione di lessico ad alta frequenza, poco presenti nei classici; allora si parte <u>con letture graduate</u> (adattamenti di classici).



MATERIE	
	(
	(
	,
	ı
	I
PIANO GLOTTODIDATTICO	•
PERSONALIZZATO:	I
INGLESE	(
SPAGNOLO	
	(
	١
	i
	l
	(

STRUMENTI COMPENSATIVI PRE-REQUISITI: materiali integrativi, mappe linguistiche, risorse del libro digitale. COMPRENSIONE: compiti preparatori alla lezione da svolgere a casa, materiale adattato da usare in classe. INTERAZIONE: prompt di supporto all'interazione orale. PRODUZIONE: computer, prompt di supporto alla produzione. **COMPETENZA METALINGUISTICA:** mappe linguistiche, materiali integrativi, risorse del libro digitale materiali sono presentati in Google Classroom

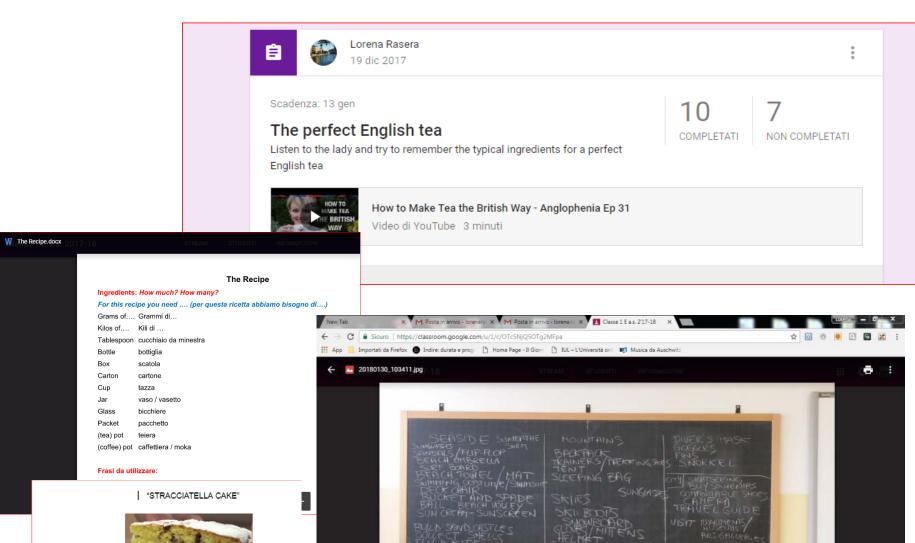
PRE-REQUISITI: dispensa dallo studio dell'ortografia. COMPRENSIONE: Dispensare da: a) lettura a voce alta; b) traduzione; c) risposta immediata a domande. Strumenti: insegnante-lettore, audiolibri, manuale in formato digitale; attività integrative o sostitutive per verificare la comprensione. **INTERAZIONE:** dispensare dallo svolgimento di dialoghi e interazioni improvvisate; attività integrative per sviluppare e verificare l'interazione orale. PRODUZIONE: dispensare dalla memorizzazione di brani da ripetere a voce alta e dal dettato; attività integrative per sviluppare e verificare la produzione. COMPETENZA METALINGUISTICA: dispensa dalla riflessione sull'ortografia.

MISURE DISPENSATIVE

esercizi o quesiti rispetto a quelli della classe; Scelta di quesiti a risposta multipla o vero / falso, che richiedano una comprensione globale e non analitica. Tempi per lo svolgimento delle prove più lunghi. Consultazione di schemi costruiti durante le attività scolastiche sotto la guida dell'insegnante e/o di schede tratte da Muyrico. Attività per DSA(Loescher) e Tests for Dyslexic Students (Oxford) Rispetto delle Linee Guida per garantire prove graficamente accessibili: • uso di caratteri del tipo Arial, Verdana, Helvetica, con dimensione 14/16; • interlinea più ampia del solito (1.5); divisione del testo in paragrafi intervallati da domande attinenti, margine destro non giustificato; • impiego del grassetto per evidenziare un concetto, uso di elenchi puntati o numerati.

VERIFICA E VALUTAZIONE

Somministrazione di un minor numero di





For this recipe you need:

- 3 eggs

- 170 grams of sugar - 170 grams of flour - 16 grams of yeast - 120 milliliters of milk - 60 grams of butter

3) BUONE PRATICHE A CASA E A SCUOLA.....

Potenziare la competenza (meta) fonologica :

- Confronto con altre lingue
- Ora di civilta'
- Omofonia
- False Friends

air heir

aisle isle

ante- anti-

eye I

bare bear

be bee

brake break

buy by

cell sell

cent scent

cereal serial

coarse course

complement compliment

dam damn

Costruire una lista delle parole OMOFONE e giocare:

- Homophones Word List
- List of English Homophones

Costruire una lista dei FALSE FRIENDS piu' comuni e giocare

COMPRENSIONE ORALE (LISTENING)

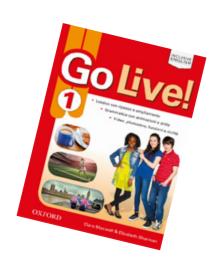


Cosa puo' facilitare l'ascolto?

- Avere le consegne in italiano
- •Immagini al posto di frasi
- Una richiesta "single task"

E a casa?

1) "Ascoltare" il proprio libro



2) Ascoltare comunque... audiolibri, app per apprendere le lingue...



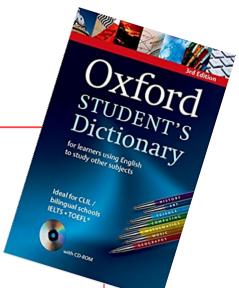




3) Abituare i ragazzi al *Dictionary* digitale

lightweight² adjective • • •

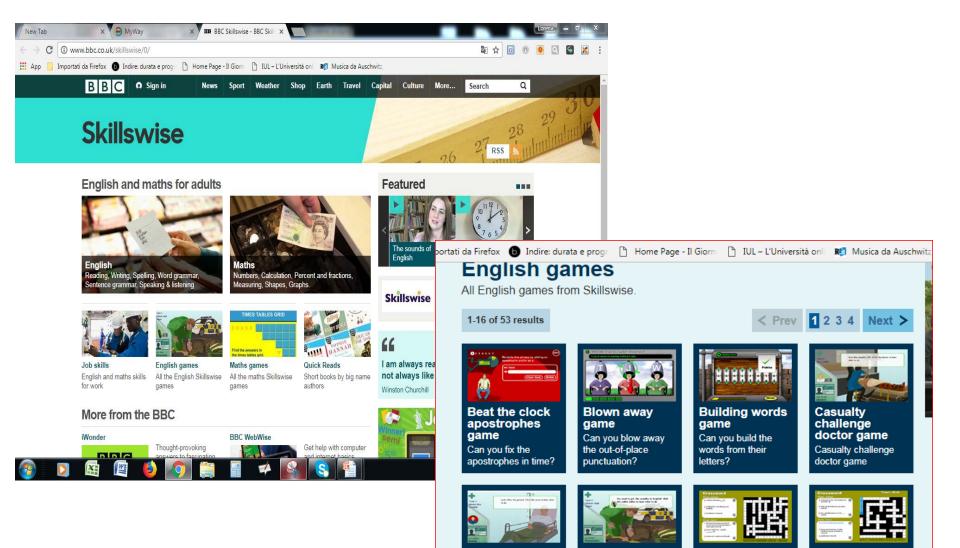
- 1 weighing less than average SYN light
 - a torch made from lightweight plastic
- 2 lightweight clothing or material is thin, so you can wear it in warm weather
 - a lightweight jacket
- 3 showing a lack of serious thought used to show disapproval
 - a lightweight novel



POTENZIAMENTO DELLA CONSAPEVOLEZZA FONOLOGICA IN LS

http://www.bbc.co.uk/skillswise

PER INGLESE E MATEMATICA: CLIL !!!!!



RECUPERO E FISSAZIONE DEL LESSICO

- Quale lessico?
- Quanto lessico?
- Concetto di "distribuzione linguistica"
- Consultare i corpus di una lingua

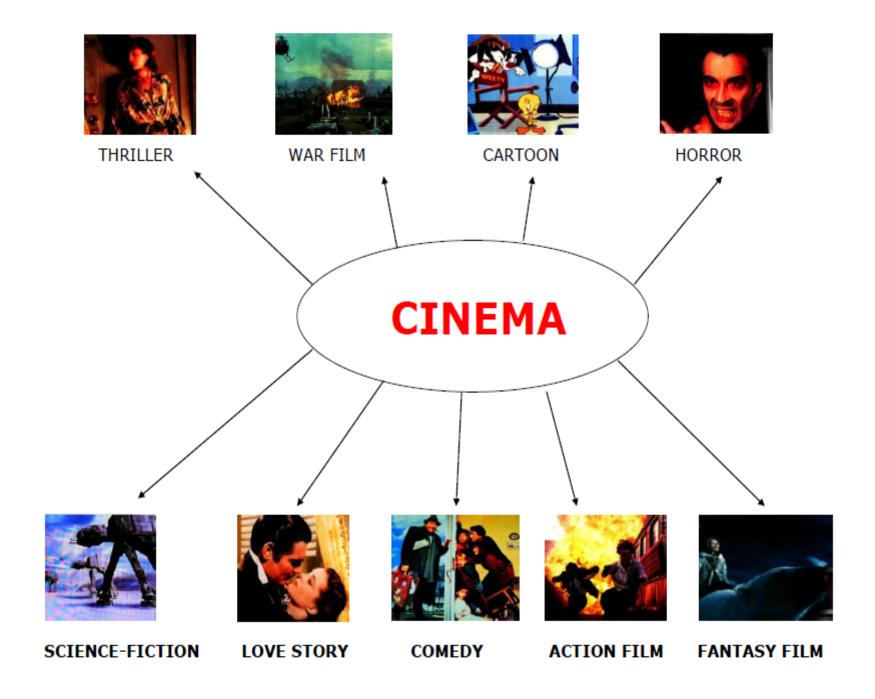
Tecniche per fissare il lessico: matching, canzoni, spider-prompt, costruire strategie lessicali

Osservare le parti "fisse" dei vocaboli:

dancing, drinking, speaking

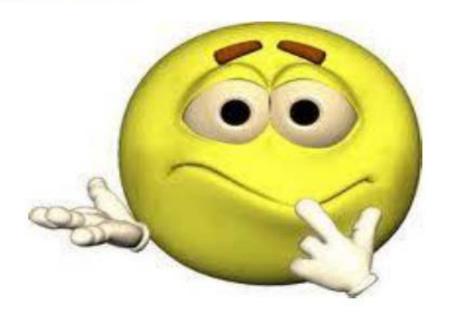
-ING

beautiful, wonderful, useful Aggettivi -FUL -ED bored, terrified, interested -ING boring, interesting, terrifying personal, professional, physical -AL terrible, incredible, drinkable -BLE -OUS dangerous, generous, famous -ISH Irish, English, Childish Verbi -ED invited, lived, smoked

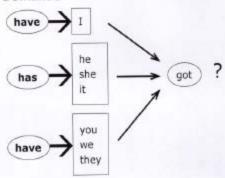


3.1 Grammatica

- -Insegnare a fare schemi
- -Usare colori in modo significativo



Domande



Risposte brevi

Usa la forma affermativa o negativa di have. Per esempio:

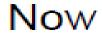
Yes, I have. No, I haven't. Yes, he has. No, he hasn't.

Esercizi

- 6 Scegli l'alternativa corretta.
 - ▶ I has got /(I've got) a new scooter.
 - 1 Sam's lucky. He's got / he got three sisters.
 - 2 We's got / We've got a dog and a cat.
 - 3 My friend's house have got / has got ten bedrooms!
 - 4 I got / I've got brown hair and green eyes.
 - 5 Liz has got / got hundreds of books. She loves reading.
- 7 Completa le frasi con la forma affermativa corretta di have got.
 - I've got a big family.
 - 1 Harry _____ a guitar, a piano and a drum kit.
 - 2 My parents _____ a new car.
 - 3 My sister _____ black curly hair, like my mum.
 - 4 Phil _____ a fantastic apartment in Rome.
 - 5 We too much homework to do.



In the past





Simple Past

╈

Sogg. lived Sogg. went

Sogg. didn't live Sogg. didn't go

7

Did sogg. live? Did sogg. go?

Ten years ago Last month Yesterday

I cycled to school when I was a child.

Simple Present



I - You - We - They live He - She - It lives

I - You - We - They don't live He - She - It doesn't live

7

Do I - You - We - They live ?
Does he - she - it live ?

+++Always

++ Usually

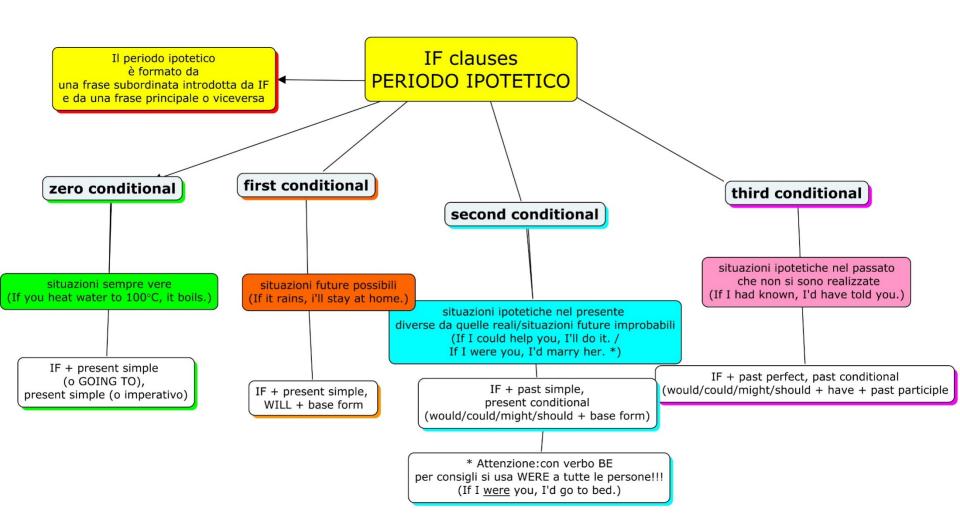
+ Often

Sometimes

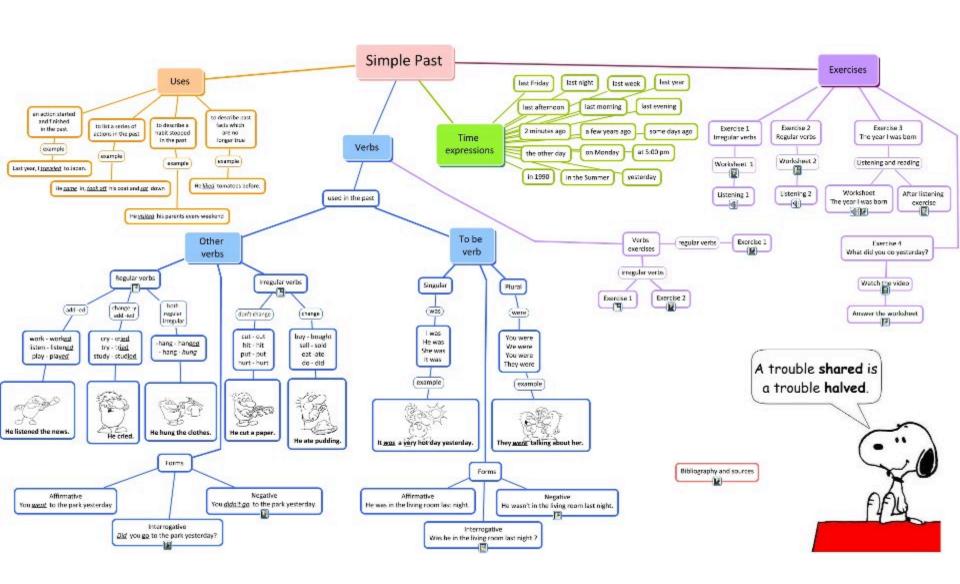
-- Rarely

--- Never

sometimes cycle to school.



Schema al computer e successiva "rielaborazione"....



Attenzione: Ansia??? Difficoltà visuo-spaziali????

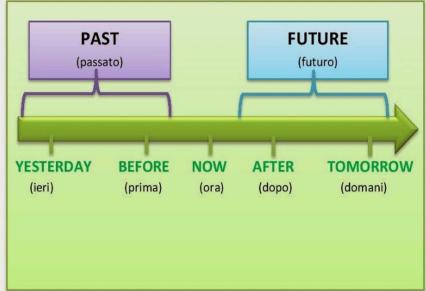


AVVERBI

DI FREQUENZA







4

SI COLLOCANO:

- TRA SOGGETTO E VERBO
 Es. He often go to the cinema
- DOPO I VERBI ESSERE e AVERE
 Es. He isn't usually late for school.
- Sometimes, usually, often e altri possono anche trovarsi a INIZIO FRASE

Manipolare.....







3.1 Comprensione scritta

- Testo al computer (possibilita' di effettuare copia-incolla per le risposte)
- Accessibilità grafica
- Uso del dizionario





Verifica in formato A3

Name:	Class:	Date:
Tallic.	Oldoo	Date

Verifica di inglese

My dad's holidays

My dad was born in the North of England. His mum and dad worked in a cotton mill. Cotton mills, or factories, produced cotton to send all over the world. Workers in the mills worked six days a week. They could relax only on Sundays, when they went to church and visited relatives.

Factory workers didn't have many holidays; a few days at Christmas and one day at Easter, but every year the factories closed for one week in summer to give the workers a holiday. Families with some money went to the beach at Blackpool or Morcambe. My dad's family always went to Blackpool in July. They usually stayed in a bed and breakfast. Every day, my dad and his brothers and sisters made sandcastles or went swimming in the sea and his mum and dad (my grandma and granddad) relaxed in deck chairs. The weather was not always very good, it was usually cloudy and cold, but everyone loved their holidays.

Not all families had money to go away. Some of my dad's friends stayed at home. In the evenings they went to special travelling fairs in the towns with lots of attractions.

The holidays were finished at the end of August, but there was one more important event before the winter – the Blackpool Illuminations. Every year in Blackpool there were amazing, coloured lights in the form of flowers, pirate boats and famous cartoon characters. All the buses and trams were decorated, and it was an incredible spectacle. My dad said it was amazing to see, and all the workers from the local towns went back to Blackpool for one more evening to see "The Lights".

Glossary

Factory fabbrica
Church chiesa
Fairs giostre
Spectacle spettacolo

Leggi il testo sulle vacanze del papà di David, poi scegli le risposte corrette alle domande:

1)	Where did his parents work? (I suoi genitori dove lavoravano)		
	a) in a factory	b) in Blackpool	c) in a travelling fair
2) When could his parents relax? (I suoi genitori quando potevano rilassarsi)			no rilassarsi)
	a) during the week	b) <mark>on Sundays</mark>	c) on Friday night
3)	3) How long was his summer holiday? (quanto duravano le vacanze)		
	a) one day	b) a month	c) a week
4) Where did they go on holiday? (dove andavano in vacanza)			
	a) Preston	b) Blackpool	c) Morcambe
5) When did they go on holiday? (quando andavano in vacanza)			
	a) at Christmas	b) in July	c) <mark>in August</mark>
6)	Where did they stay? (dove risie	devano)	
	a) in a bed and breakfast	b) in a hotel	c) at home
7) What did they do in the evening? (cosa facevano di sera)			
	a) played on the beach	b) visited travelling fairs	c) worked
8) What was the weather like during their holidays? (come era il tempo in vacanza)			
	a) cloudy	b) <mark>sunny</mark>	c) warm
9) What could you see at the Blackpool Illuminations? (cosa vedevano alle B. I.)			
	a) lots of lights	b) cartoons	c) sandcastles
10) When did people go to see the Blackpool Illuminations? (quando andavano)			uando andavano)
	a) before the summer holiday	b) during the summer hol	iday c) after the
	summer holiday		

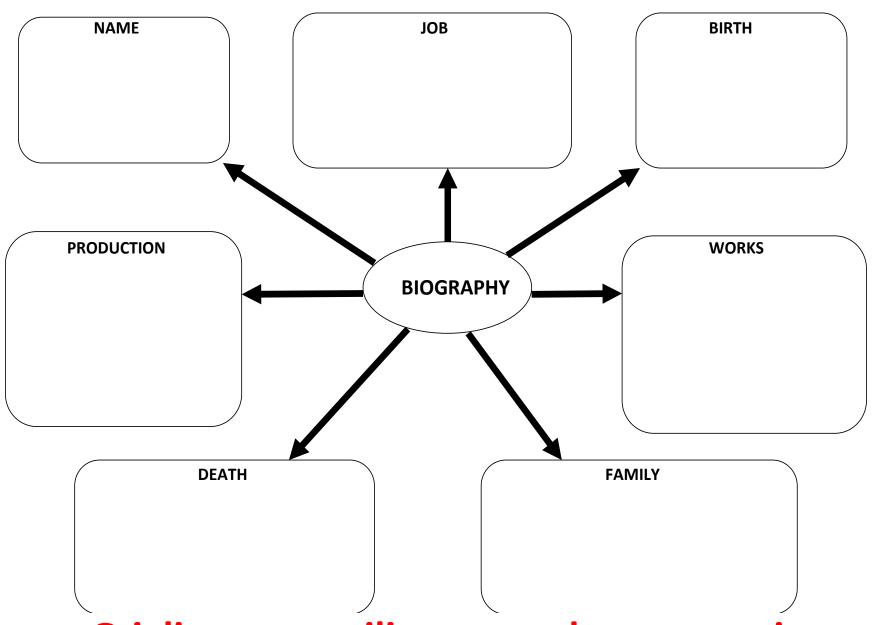
Anticipare il lavoro in classe con testi con grado elevato di accessibilita' glottodidattica:

- 1) Dalla casa editrice
- 2) Da fotocopia

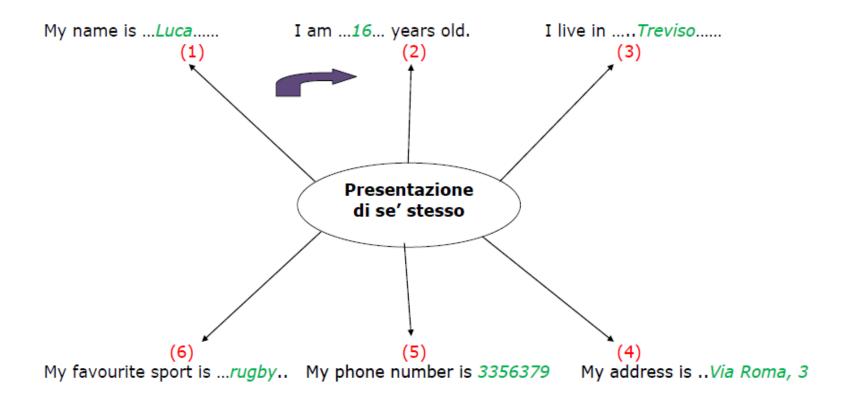


PRODUZIONE DI UN TESTO (ORALE E SCRITTO)

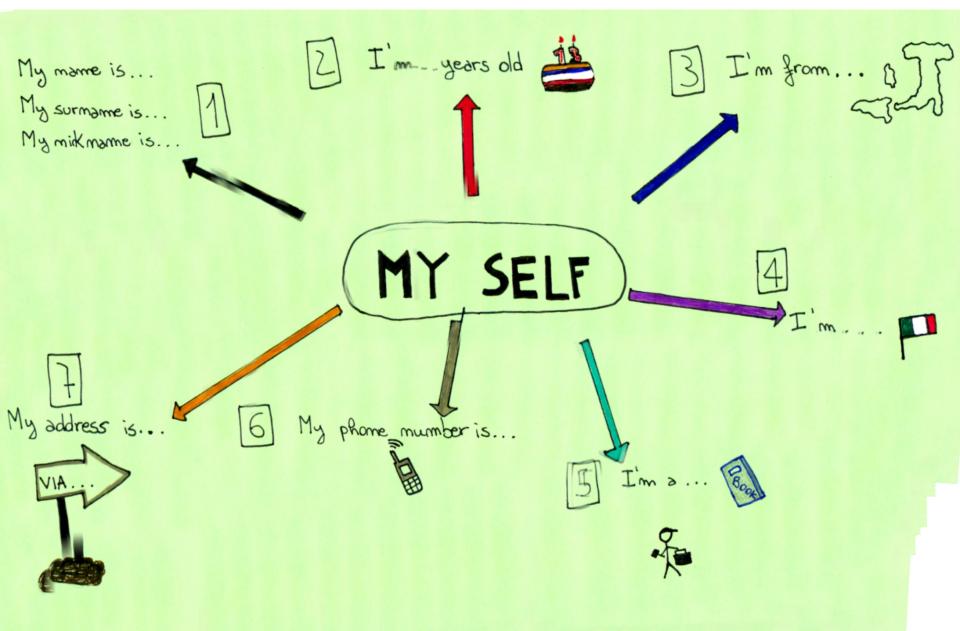
- •Insegnare a fare *prompts*
- Permetterne l'uso nelle interrogazioni e nella stesura dei testi scritti
- •Obiettivo: pian piano "ritirarli"....

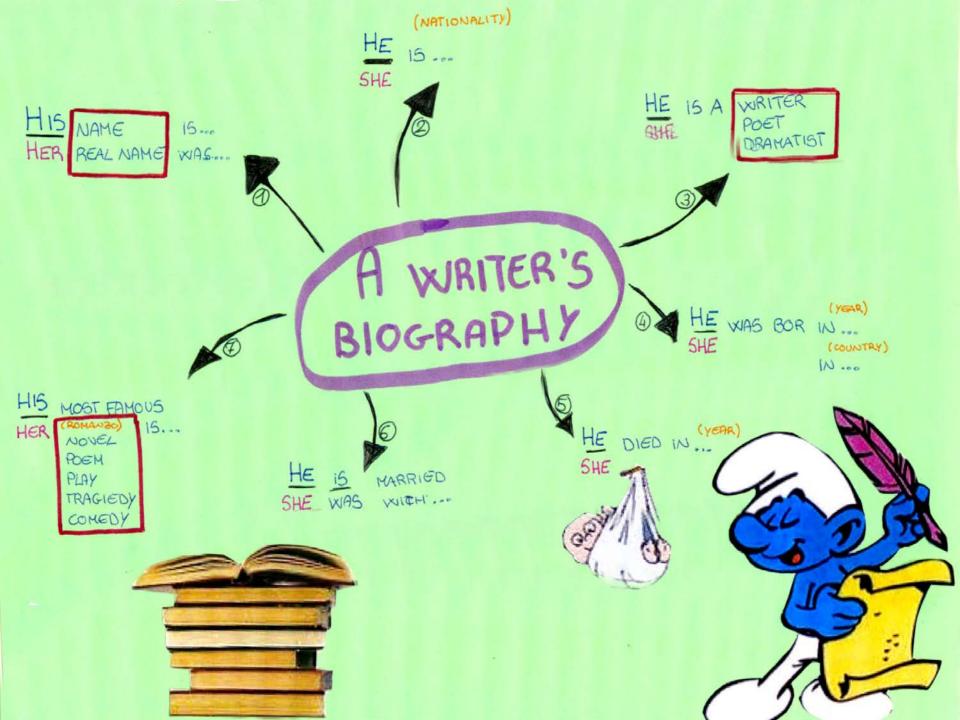


Griglie vuote utili per prendere appunti



SCHEMA GUIDA [PROMPT] che segue il principio delle "Sequenzialità" (tema al centro e sviluppo delle sequenze a raggio + immagini ausilio). Supporto alla Produzione orale e scritta.



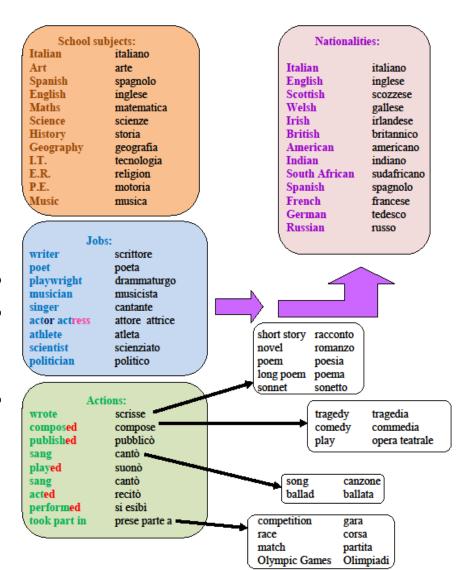


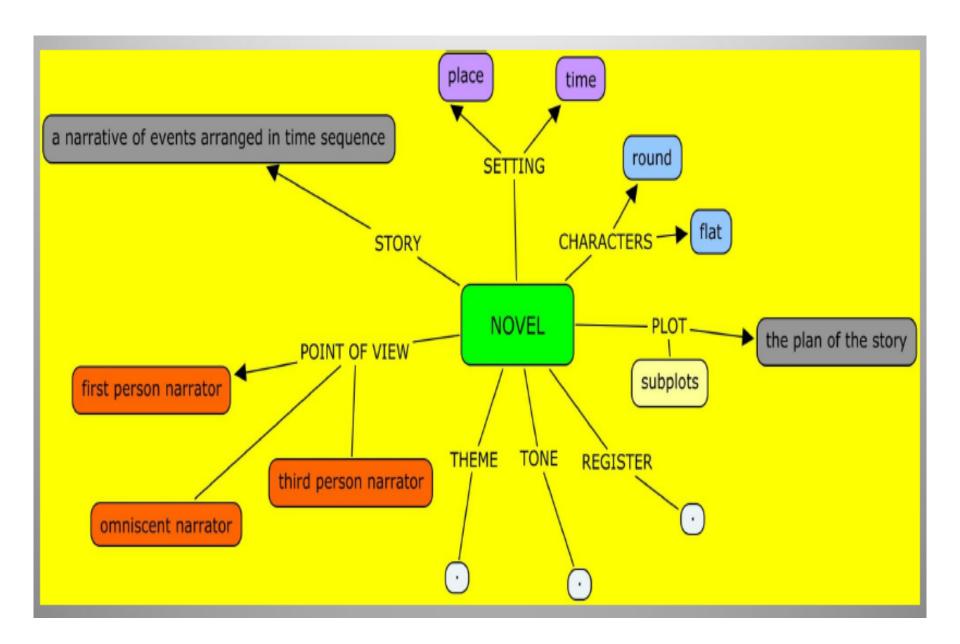
Biographies of famous people

Motivazione: Presentare la biografia di un personaggio famoso importante nel proprio percorso di studi.

What can I do?	How can I say?
Salutare	Hello! Good morning!
Motivare la scelta	Today I'd like to talk aboutName
	We have studied him / her in School Subject
	He / She is important because
Dire il nome del personaggio	His / Her (real) name is
Indicare la professione	He / She was aJob
Parlare della nazionalità	He / She was aNationality
Parlare della nascita	He / She was born ON Date
	INPlace
Parlare della produzione artistica	His / Her best / most famous book is
	He / She wrote ""
Parlare della morte del personaggio	He / She died ONDate
	INPlace







IT IS A CONTINENT

THE NAME OF THE COUNTRY 15 ...

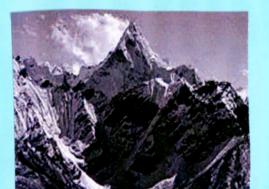


IT BORDERS: IN THE NORD WICTH ... SOUTH EAST

COUNTRY

THE MOST IMPORTANT MOUNTAIN 15

MOUNTAIN CHAIN

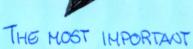






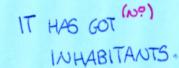






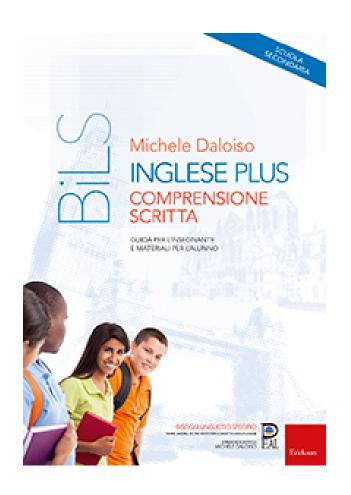
RIVER 15 ... LAKE





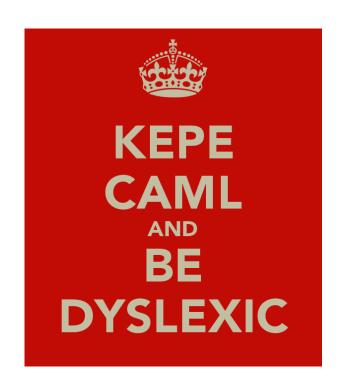
THE CAPITOL CITY IS .. OTHER IMPORTANT CITIES ARE ...







Guide per l'insegnante e materiali per l'alunno



Grazie e ciao!